

Disclaimer: The English language text below is provided by the Translation and Terminology Centre for information only; it confers no rights and imposes no obligations separate from those conferred or imposed by the legislation formally adopted and published. Only the latter is authentic. The original Latvian text uses masculine pronouns in the singular. The Translation and Terminology Centre uses the principle of gender-neutral language in its English translations. In addition, gender-specific Latvian nouns have been translated as gender-neutral terms, e.g. chairperson.

Republic of Latvia

Ministry of Agriculture

Instruction No. 1

14 February 2001

On Documentation Necessary for Propagation of Fish Resources

Issued pursuant to Section 22, Paragraph three of the Fishery Law

1. These instructions determine the drawing up of documentation regarding recording and release of fish with respect to the release of young fish into bodies of water, intended for the purposes of realisation of the State budget sub-program “Fish Resource Enhancement”, augmentation of fish resources and compensation of losses.
2. Documentation for propagation of fish resources shall be drawn up in accordance with Annexes 1, 2, 3 and 4 if the recording and release into bodies of water performed is of such young fish as have been propagated in accordance with the Cabinet-approved State program for fish resource enhancement.
3. The documentation for propagation of fish resources shall be drawn up in accordance with Annexes 5 and 6, if the recording and release into bodies of water performed is of such young fish as have been propagated in accordance with:
 - 3.1. fishery exploitation regulations for bodies of water;
 - 3.2. measures for the compensation of losses of fish resource determined in a fishery expert-examination; or
 - 3.3. agreements entered into separately on propagation of fish resources.
4. These instructions come into force on the next day after publication thereof in the newspaper “*Latvijas Vēstnesis*” [the official Gazette of the Government of Latvia].

Minister for Agriculture

A. Slakteris

Disclaimer: The English language text below is provided by the Translation and Terminology Centre for information only; it confers no rights and imposes no obligations separate from those conferred or imposed by the legislation formally adopted and published. Only the latter is authentic. The original Latvian text uses masculine pronouns in the singular. The Translation and Terminology Centre uses the principle of gender-neutral language in its English translations. In addition, gender-specific Latvian nouns have been translated as gender-neutral terms, e.g. chairperson.

Annex 1

SUMMARY REPORT

regarding released young fish in _____ (year) for fish resource enhancement

No. _____

(date)

(fish hatchery)

During the time period from (year) _____ until _____ released

(total number, fish species, ages of each species and age group)

No.	Date of release	Species of fish	Age	Number in thousands of fish	Average weight g	Place of release	Notes

Translation © 2002 Tulkošanas un terminoloģijas centrs (Translation and Terminology Centre)



--	--	--	--	--	--	--	--

Director (owner) of the fish hatchery _____(surname) _____(signature)

Chief aquaculturist _____(surname) _____(signature)

Chairperson of the National Board of Fisheries of the Ministry of Agriculture N. Riekstiņš



INVENTORY REPORT OF YOUNG FISH in raising installations

_____. _____ (date) _____

The Commission: _____

_____, on the basis of the order No. ____ of the
National Board of Fisheries, on _____ (date) performed an inspection of fish hatchery _____, which has prepared for release
_____. The Commission counted by sampling _____
_____ in ponds. In accordance with the
record (accounting) data of the fish hatchery _____ the following have been prepared for the release

Inspection data of the Commission:

Species of fish	Age of young fish	Raising installation No.	Average weight g/ length cm	Number of young fish		Results of inspection
				according to fish hatchery reports	according to the inventory	Surplus or shortfall of young fish (+/-)

The Commission compared the inspection data with the number of young fish in relevant tanks which number has been specified in the recording report (accounting) of _____ (date) by the fish hatchery _____.

Upon evaluation of the inspection data, the Commission confirms that in the fish hatchery _____ there are:

 _____ prepared for release.

The Commission:	Representatives of the fish hatchery:
-----------------	---------------------------------------

Chairperson of the National Board of Fisheries of the Ministry of Agriculture

N. Riekstiņš

**INVENTORY REPORT OF YOUNG FISH
raising in ponds**

_____. _____ (date)
The Commission: _____

_____, on the basis of the order
No. ____ of the National Board of Fisheries of _____, has participated in the harvesting of fish in the ponds of z/a _____
and has counted the number salmon and sea trout _____. caught.. The total number of salmon caught
_____ and sea trout caught
_____.

Recorded data of the Commission:

Species of fish	Age of young fish	Raising pond (ha)	Released for raising in ponds		Caught	
			Number of fish	Average weight g/ length cm	Number of fish	Average weight g/ length cm

In the time period from _____ until _____, _____ salmon and _____ trout, harvested in the raising ponds of the fish hatchery _____, have been released in the following natural bodies of water:

Date of release	Species of fish	Number in thousands of fish	Average weight	Place of release

Notes: _____

The Commission	Representatives of the fish hatchery:
----------------	---------------------------------------

Chairperson of the National Board of Fisheries of the Ministry of Agriculture

N. Riekstiņš

Fish hatchery _____

REPORT No. _____
on release of young fish

_____. _____ (date)

The Commission: _____

_____ drew up and signed this
 report regarding the fact that on _____ (date) the fish hatchery _____ has in fact released _____

Species of fish	Age	Total number in thousands of fish	Average weight g/ length cm	Place of release	Notes

Distance and duration of transportation _____

Means of transport and fish density (fish/m³) therein _____

Water temperature during the time of transportation/ at the place of release (°C) _____

Losses (waste) of young fish during the time of transportation (no. of fish) _____

Notes: Veterinary Certificate No. _____ issued _____

The Commission: _____
(surnames)

(signatures)

Chairperson of the National Board of Fisheries of the Ministry of Agriculture

N. Riekstiņš

Owner, manager of a body of water _____

FISH RELEASE REPORT

_____ No. _____
 (date) (place of drawing up the report)

Regarding acceptance of fish for release in _____ for augmentation of fish resources
 (place of release)

Basis for release of the fish in _____ in accordance with
 (place of release)

_____.
 (specify the document or co-ordination on which the release of the fish is based on)

The Commission, consisting of

 _____ drew up and signed this report regarding the fact that on _____ (date, place of release)
 _____ were released _____ which have been delivered by

 (fish hatchery – place of fish raising)

Losses (waste) of fish during transportation _____
 (number of fish)

The report has been drawn up in _____ copies for submission to

_____ (specify for whom, what institution, person each copy is intended)
 Translation © 2002 Tulkošanas un terminoloģijas centrs (Translation and Terminology Centre) 10

In the Annex: 1. Veterinary Certificate No. _____ issued _____

2. Bill of lading-invoice No. _____
(date)

The Commission: _____
(surnames) (signatures)

Chairperson of the National Board of Fisheries of the Ministry of Agriculture

N. Riekstiņš

FISH RELEASE SUMMARY REPORT

(date)

(place of drawing up the report)

No. _____

Regarding Fish Release for Augmentation of Fish Resources

During the period from _____ until _____, _____

(owner, manager of a body of water)

released fish for the augmentation of fish resources

No.	Date of release	Species of fish	Age	Total number in thousands of fish	Average weight g	Place of release	Fish hatchery, place of fish raising	Notes

Signature:

(position)

(signature)

(surname)

Chairperson of the National Board of Fisheries of the Ministry of Agriculture

N. Riekstiņš